

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学号: 25720071151357

UDC _____

廈門大學

碩 士 學 位 論 文

博洛尼亚进程中的德法学位制度改革比较研究

The Comparison Study on Degree System Reform in
German and France under Bologna Process

胡世君

指导教师姓名: 赵叶珠 副教授

专业名称: 高等教育学

论文提交日期: 2010年5月

论文答辩日期: 2010年6月

学位授予日期: 2010年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2010年5月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下，独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果，均在文中以适当方式明确标明，并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范（试行）》。

另外，该学位论文为（）课题（组）的研究成果，获得（）课题（组）经费或实验室的资助，在（）实验室完成。（请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称，未有此项声明内容的，可以不作特别声明。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

厦门大学博硕士学位论文摘要库

摘要

博洛尼亚进程是一项旨在建设统一的欧洲高等教育区的高等教育改革计划。在这项改革计划中，学位制度改革占有非常重要的地位。研究博洛尼亚进程下的德法学位制度改革，不仅可以丰富我们对博洛尼亚进程的认识，而且可以为完善我国的学位制度提供有益的参考和借鉴。

本文的主要内容包括以下几个部分：首先，分析博洛尼亚进程的改革动因和发展历程；其次，从历史的角度，比较分析博洛尼亚改革之前，德法两国的学位制度；再次，从现状出发，比较分析德法两国在博洛尼亚进程改革中所采取的措施、取得的成效以及存在的问题；最后，对德法两国的学位制度改革进行总结分析，并提出完善我国学位制度的参考意见。

本研究的主要观点和结论：第一，在博洛尼亚进程改革前，德法两国的学位制度在学位种类、学位授权、学业修业年限均存在差异，然而却都是实行高淘汰率制度，都与学士-硕士-博士三级学位体系不一致；第二，在博洛尼亚进程学位制度改革过程中，德法两国均采用学士-硕士-博士三级学位体系，扩大高校的自主决定权；第三，在具体的改革过程中，德法两国各有侧重。德国强调走出国门，依托国际高等教育平台促进改革顺利实施，法国则侧重依据本国力量，通过加强法制建设确保改革顺利推进；第四，不同的高等教育管理体制，对学位制度改革有不同的影响，因此，我国实行学位制度改革时，一定要从本国的教育国情出发。

关键词：博洛尼亚进程；学位制度；德国；法国

厦门大学博硕士学位论文摘要库

Abstract

The purpose of Bologna Process is to build a harmonious European Higher Education Area. Degree system reform is a very important part in Bologna Process. Researching Bologna process is significant, and it can not only enrich our knowledge of Bologna Process, but also give us some suggestions on reforming our own degree system. Apart from the preface and conclusion, the main body of this paper consists of four chapters.

The first chapter analyzes the cause and development of Bologna Process.

The second chapter reviews the degree systems in German and France before reform and then analyzes the common points and differences between two countries.

The third chapter analyzes the measures adopted by German and France

The fourth chapter sums up the effect and problems in German and France. Based on those at the end of paper it sums up some suggestions to perfect our degree system.

Major viewpoints and conclusions of this thesis: first, before Bologna Process, German and France are different in degree types, degree granting and studying years, but they are both different from international degree system and implementing high drop-out rate; second, in aspects of measures adopted by two countries, they are both implementing three-cycle degree system and expand the rights of universities; third, in implementing Bologna Process, German and France have different emphasizing points. German makes good use of international Higher Education, and France mainly relies on itself and enforces making laws; fourth, different governing systems have different impact on degree reform, so we should consider our higher education condition when we reform our degree systems.

Key words: Bologna Process; Degree system; German; France

厦门大学博硕士学位论文摘要库

目 录

绪 论	1
一、 研究的缘起.....	1
二、 文献综述.....	2
三、 已有研究的不足之处.....	7
四、 概念界定.....	8
五、 研究思路与方法.....	11
第一章 博洛尼亚进程改革的动因和进展	12
第一节 博洛尼亚进程改革的动因.....	12
一、 欧洲一体化进程的推动.....	12
二、 高等教育国际竞争的刺激.....	13
三、 欧洲高等教育自身发展的需要.....	13
第二节 博洛尼亚进程的演进与学位制度改革政策	14
一、 准备阶段.....	15
二、 启动阶段.....	15
三、 实施评估阶段.....	16
第二章 改革前的德法学位制度	19
第一节 改革前的德国学位制度	19
一、 改革前的德国学位种类.....	19
二、 改革前德国学位授予的法律依据.....	21
第二节 改革前的法国学位制度	22
一、 改革前的法国学位种类.....	23
二、 改革前法国学位授予的法律依据.....	25
第三节 改革前德法学位制度特点的比较分析	26
一、 改革前德法学位制度的共性.....	27
二、 改革前德法学位制度的差异性.....	29
第三章 德法学位制度改革所采取的措施	33

第一节 德国学位制度改革所采取的措施	33
一、 在学位结构方面，实行三级学位体系.....	34
二、 在学分制度方面，变定性说明为定量说明.....	35
三、 在学位称谓方面，制定统一标准.....	36
第二节 法国学位制度改革所采取的措施	36
一、 加强法制建设.....	37
二、 调整传统大学三阶段的修业年限.....	38
三、 改三学期制为两学期制.....	40
第三节 德法学位制度改革所采取的措施的比较分析	40
一、 共性分析.....	41
二、 特色分析.....	44
第四章 德法学位制度改革的成效、问题及启示.....	49
第一节 德国学位制度改革的成效与问题	49
一、 德国学位制度改革的成效.....	49
二、 德国学位制度改革所面临的挑战.....	53
第二节 法国学位制度改革的成效及挑战	57
一、 法国学位制度改革的成效.....	57
二、 法国学位制度改革面临的挑战.....	61
第三节 德法学位制度改革对完善中国学位制度的启示	64
一、 鼓励多方参与管理，增强高校在学位授权管理方面的自主决定权.....	64
二、 打破地域壁垒，进一步加强高等教育的交流与合作.....	65
三、 有效调节一体化与多样化之间的矛盾.....	66
结 语	68
参考文献	69
致 谢	74

Table of Contents

Introduction.....	1
1. Reason of Research.....	1
2. Research Summarization	2
3. Deficiency of Existing Research.....	7
4. Definition of Conception	8
5. Route and Methods of Research	11
Chapter 1 Cause and Development of Bologna Process	12
Section 1 Cause of Bologna Process	12
1. Promoting of Europeanization	12
2. Stimulating of International Higher Education Competition.....	13
3. Requiring of European Higher Education.....	13
Section 2 Development of Bologna Process and Degree Policy	14
1. Preparing Stage	15
2. Launching Stage.....	15
3. Enforcing and Assessing Stage	16
Chapter 2 Degree System in German and France before Reform..	19
Section 1 Degree System in German before Reform	19
1. Varieties of Degree before Reform	19
2. Statutes of Granting Degree before Reform	21
Section 2 Degree System in France before Reform	22
1. Varieties of Degree before Reform	23
2. Statutes of Granting Degree before Reform	25
Section 3 Comparative Analyzing of Degree System in German and	
France	26
1. Similarities	27
2. Differences	29
Chapter 3 Measures Adopted by German and France	33

Section 1 Measures Adopted by German	33
1. Implementing Three-cycle Degree System.....	34
2. Turning Qualitative to Quantitative in Credit System	35
3. Formulating Uniform Criterion in Degree Title.....	36
Section 2 Measures Adopted by France.....	36
1. Enhancing Law-making	37
2. Adjusting Studying Years.....	38
3. Turning Three Terms to Two Terms.....	40
Section 3 Comparative Analyzing of Measures Adopted by German and France.....	40
1. Similarities	41
2. Unique Features	44
Chapter 4 Effect and Problems of Degree Reform in German and France.....	49
Section 1 Effect and Problems of Degree Reform in German.....	49
1. Effect of Degree Reform in German.....	49
2. Difficulty of Degree Reform in German.....	53
Section 2 Effect and Problems of Degree Reform in France	57
1. Effect of Degree Reform in France.....	57
2. Difficulty of Degree Reform in France.....	61
Section 3 Experiences and Suggestions.....	64
1. Fortifying Participating Groups, Enhancing Rights of Universities.....	64
2. Eliminating Region Restrict, Enhancing Cooperation of Universities	65
3. Balancing Integration and Diversification	66
Conclusion	68
Reference	69
Acknowledge.....	74

绪论

一、研究的缘起

自上世纪五十年代开始,欧洲经济一体化进程就陆陆续续地展开了,然而这种一体化从未触及到教育领域,直至《索邦宣言》的发表,教育这一“政治敏感”区域也终于打上了一体化的烙印,至此,作为欧洲高等教育一体化的博洛尼亚进程正式地启动了。

截止到目前,博洛尼亚进程各参与国的教育部长共召开了7次会议,分别是:索邦会议(1998年)、博洛尼亚会议(1999年)、布拉格会议(2001年)、柏林会议(2003年)、卑尔根会议(2005年)、伦敦会议(2007年)、鲁汶会议(2009年)。在历次的会议中,实行统一的学位制度、促进学生的流动都是一项重要的议题。我们知道,欧洲幅员广阔,各成员国的教育体制各不相同,学位制度形形色色,学位称号五花八门。而随着欧洲一体化进程的加快,尤其是欧共体发布的欧盟委员会执行“实施普通职业训练政策的总原则是致力于培养国家经济和共同市场和谐发展所需要的人才”的规定,^①要求人员能够在欧洲劳动力市场内自由流动,然而,欧洲各国高等教育体制不一,学位制度不尽相同,使得人员自由流动的计划在实际的执行过程中屡屡受挫,因此,只有加强欧洲各国在高等教育方面的合作,才能消除人员自由流动的障碍。正是因为如此,在博洛尼亚进程的十大目标之中,改革各成员国原有的学位制度,实行便于比较的、易读的学位制度是重中之重。

学位制度改革牵涉到教育制度的方方面面,它映射出了一个国家、民族的文化积淀,因而学位制度改革不仅仅是对学位称谓的简单修改。正因为如此,原定于在2005年之前实行统一的欧洲学位制度的计划未能按时完成,《伦敦公报》不得不再次延缓完成学位制度改革的时间。对于我国而言,随着高等教育大众化的实现,教育多元化的发展,现有的学位制度也暴露出了与这种趋势不相适应的问题。立足传统,借鉴他国的先进经验一直是我国教育发展的基本思路。同时,教育全球化的发展也要求我们从全球的视野来审查我国教育的发展,只有做到知己

^① 赵叶珠. 试论博洛尼亚进程的政策目标及基本特征[J]. 现代大学教育, 2008,(5):58-62.

知彼，才能百战百胜。而本文之所以选择德法两国进行研究，主要是基于以下几点原因：第一，德法均为博洛尼亚进程中学位制度改革幅度比较大的国家；第二，德法两国的教育管理体制不一，一个是分权制，一个是集权制；第三，德法均为博洛尼亚进程的发起国；第四，德法均是欧盟大国，资料相对丰富。因而，本研究试图在两者存在共同之处的基础上找出不同之处，在共性中探寻差异性。

通过对博洛尼亚进程中的德法学位制度改革的研究，我们不仅可以充分地掌握这两国改革的背景、改革的进度，深入地了解改革所取得的成绩以及存在的不足之处，丰富我们对欧洲高等教育的认识，而且还可以为我国的学位制度改革提供参考。

二、文献综述

自《博洛尼亚宣言》发表以来，中外学者对这一高等教育一体化进程都给予了极大的关注，有从理论上探讨博洛尼亚进程性质的，也有分析总结博洛尼亚进程实施状况的；有从宏观进行整体分析的，也有从微观入手，进行国别研究的。所有这些研究成果在会议报告、专著、学位论文和期刊文章中均有体现。由于本文主要研究博洛尼亚进程中的德法学位制度改革，因此在文献查新的过程中，将资料的起始年限界定为《索邦宣言》发表的时间，即1998年，同时，由于博洛尼亚进程是一个不断演进、不断变化的过程，而笔者时间精力有限，故资料的截止时间设定为2009年12月。通过对已有研究的整理和分析，笔者发现，目前关于德法学位制度改革的研究主要集中在以下几个方面：

（一）关于学位制度改革整体状况的研究

自《博洛尼亚宣言》发表以来，无论是欧盟层面的国际组织、研究机构还是我国国内的学者，都纷纷对博洛尼亚进程学位制度改革的进展进行了追踪研究，并陆续发表了一系列的研究成果，在这些研究成果中，有专门从欧盟层面分析学位制度改革的，也有研究博洛尼亚进程的总体实施状况，从而涉及到学位制度改革的。这些研究成果的一个共同之处就是从整体出发，而不是从某个国家的学位制度出发进行研究。

在专门分析学位制度改革的研究成果中，欧洲大学联合会2002年发布的《欧洲硕士学位和联合学位调查研究》（Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe）是目前可见的最为全面的一份报告。该报告按照博洛尼亚进程对于各国

的意义分类,分别分析了北欧、波罗的海诸国、南欧和西欧、中欧和东欧学位制度改革的实施状况。此外,该报告还探讨了学位的“学术导向”与“职业导向”之间的博弈、旧制硕士学位与新制硕士学位的关系、学分转换体系、文凭补充等在学位体制改革中所起的作用。^①这份报告是诸多研究成果的结晶,因此,信息覆盖面非常广,对本文的研究不仅有内容上的参考意义,更具有方法论上的指导意义。

另外, Juha Kettunen, Mauri Kantola (2006) 的《博洛尼亚进程的实施》(The Implement of the Bologna Process)^②、欧洲大学协会每两年发布一次的趋势报告^③和一年一次的年度报告^④都从整体上对博洛尼亚进程的实施进度进行了系统分析,学位制度的改革进展自然也包含其中,为本文的写作提供了大量参考资料。此外,德国、法国每两年发布一次的国家报告总结了改革所取得的进步并分析了存在的问题,其中的学位制度改革部分是本文的直接参考资料。

国内关于学位制度改革整体状况研究的成果主要体现在学位论文和各类期刊文章中。学位论文方面,高静(2009)的硕士论文《“博洛尼亚进程”新进展研究》系统阐述了《卑尔根公报》后博洛尼亚进程的新进展。在学位制度方面,从高校与政府的关系、三级学位体制改革与博洛尼亚进程的目标的契合度、新旧学位体制的关系三个方面分析了学位制度改革存在的问题,^⑤是本文写作的重要参考。王超(2008)的博士论文《欧洲高等教育一体化进程研究》首先分析了欧盟层面的高等教育一体化的背景,然后从国别入手,阐述了德国、法国、英国、俄罗斯的高等教育一体化改革的整体状况。^⑥由于该文从宏观入手,因而在论述学位制度改革时略显简略。孙传春(2008)的硕士论文《博洛尼亚进程中的欧洲高等教育政策调整》,从国际化与本土化的视角分析了博洛尼亚进程对欧洲高等教育政策调整的影响,在论文的第三章中,具体分析了德国、法国、意大利、俄罗斯四国的学位制度改革,^⑦内容丰富,略显不足的是未对四国的学位制度改革

^① EUA. Survey on Master Degrees and Joint Degrees in Europe [EB/OL]. <http://saturn.uab.es/pub/bscw.cgi/d79755/Survey%202002.pdf>. 2009-8-12.

^② Juha Kettunen, Mauri Kantola. The Implement of the Bologna Process [EB/OL]. <http://www.springerlink.com/content/ajg1p3896t085610/>. 2009-6-19.

^③ 博洛尼亚进程官方网站.

http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/documents/EUA_Trends_Reports.htm. 2009-5-28.

^④ 欧洲大学联合会官方网站.

<http://www.eua.be/bologna-universities-reform/ects/activities/>. 2009-2-10.

^⑤ 高静. “博洛尼亚进程”新进展研究[D]. 西南大学 2009 届硕士论文.

^⑥ 王超. 欧洲高等教育一体化进程研究[D]. 厦门大学 2008 届博士论文.

^⑦ 孙传春. 博洛尼亚进程中的欧洲高等教育政策调整[D]. 上海交通大学 2008 届硕士论文.

进行比较分析。期刊文章中,张爱玲,马开剑(2008)梳理了博洛尼亚进程中学位改革政策的发展,总结分析了博洛尼亚进程中学位改革政策的特点与作用,^①是目前国内唯一可见的专门研究博洛尼亚进程中学位改革政策的文章,对本文的研究有直接的参考价值。另外,也有学者对某一层级的学位制度改革进行了具体研究,如刘亚敏,胡甲刚(2008)从联合硕士学位出发,探讨了博洛尼亚进程中的学位制度改革;^②李雪垠(2006)^③、周琴(2005)^④分析了博洛尼亚进程中的博士培养制度改革。

(二) 关于学位制度改革国别比较的研究

目前,外国国别比较的资料相当丰富。荷兰特文特大学 Johanna Katharina Witte (2006)的博士论文是国别比较的典型之作。该文比较了德国、荷兰和法国 1998 年至 2004 年间高等教育体制的变化。这篇论文不仅介绍了德法两国引进的学士-硕士学位,而且进一步分析了新的学位制度对不同类型高校间的关系、对质量保障、对课程设置、学生入学资格、毕业生进入劳动力市场以及学位学习项目资金的影响。该文认为各国原有的高校类别、学位种类以及高校的管理制度的差异是造成各国实施力度以及成效不一的原因所在。^⑤这篇论文资料丰富,而且从比较的视角出发分析了德法两国学位制度改革的差异性,对本文的写作有很高的参考价值。略显遗憾的是,该文仅仅介绍了学士-硕士两级学位的改革情况,对于博士学位则一笔带过,没有进行详细地阐述。

另外,联邦德国教育与研究部 2005 年发布的《博洛尼亚进程下的学士和硕士学位课程现状以及欧洲部分国家和德国的比较研究》(Status of the Introduction of Bachelor and Master Study Programmes in the Bologna Process and in Selected European Countries Compared with Germany)从新学位的引进状况、不同层级学位的逻辑关系、学位层级之间的协调、新的学位制度对于高校课程的影响、新的学位的认证几个方面比较分析了法国、英国、德国等国的学位制度改革状况。^⑥这

^① 张爱玲,马开剑.“博洛尼亚进程”中的欧洲学位改革政策[J].全球教育展望,2008,(11):55-58.

^② 刘亚敏,胡甲刚.联合硕士学位:欧洲高等教育的实践探索[J].中国高等教育,2008,(15):76-78.

^③ 李雪垠.欧洲推进“博洛尼亚进程”的博士生培养改革[J].学位与研究生教育,2006,(10):69-72.

^④ 周琴.欧洲推行博士培养一体化[J].比较教育研究,2005,(1):91.

^⑤ Johanna Katharina Witte. Change of Degree and Degrees of Change [EB/OL].

<http://www.utwente.nl/cheps/publications/Publications%202006/2006wittedissertation.pdf>.2009-10-12.

^⑥ Bundesministerium für Bildung und Forschung. Status of the Introduction of Bachelor and Master Study Programmes in the Bologna Process and in Selected European Countries Compared with Germany [EB/OL]. https://bundesbildungsminister.de/pub/bachelor_u_master_im_bolognaprozess_in_eu-en.pdf. 2009-4-23.

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库